
Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

102nd session

Geneva, 8-12 May 2017

Item 6 of the provisional agenda

Interpretation of ADR

27 April 2017

Interpretation of the transitional measure c of table 9.2.1.1 for 9.2.2.6

Transmitted by the Government of Romania

Introduction

1. In the table 9.2.1.1 for 9.2.2.6 Electrical connections in the column Comments there is a transitional measure c regarding the applicability for EX/II vehicles.

2. The text of transitional measure c in the English version has the following wording:

° Applicable to motor vehicles intended to draw trailers with a maximum mass exceeding 3.5 tonnes and trailers with a maximum mass exceeding 3.5 tonnes first registered (or which entered into service if registration is not mandatory) after 31 March 2018.

3. The text of transitional measure c in the French version has the following wording:

° Applicable aux véhicules à moteur d'une masse maximale supérieure à 3,5 tonnes destinés à tracter des remorques et aux remorques d'une masse maximale supérieure à 3,5 tonnes immatriculés pour la première fois (ou mis en service, dans le cas où l'immatriculation n'est pas obligatoire) après le 31 mars 2018.

4. The translation into English of the underlined text of the French version has the following wording:

° Applicable to motor vehicles with a maximum mass exceeding 3.5 tonnes intended to draw trailers....

5. Now it could be seen that the underlined text of the transitional measure c in the English version differs from the French version in a way that implies a different application of this measure.

Interpretation

6. We would like to know the opinion of the Working Party regarding which version of the transitional measure c could be considered as the correct one.
